

anslut®

000-926



SE TRÄDGÅRDSSPOTLIGHT

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

NO HAVESPOTLIGHT

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.

Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL REFLEKTORA OGRODOWEGO

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

EN GARDEN SPOTLIGHT

Operating instructions

(Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use.

Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

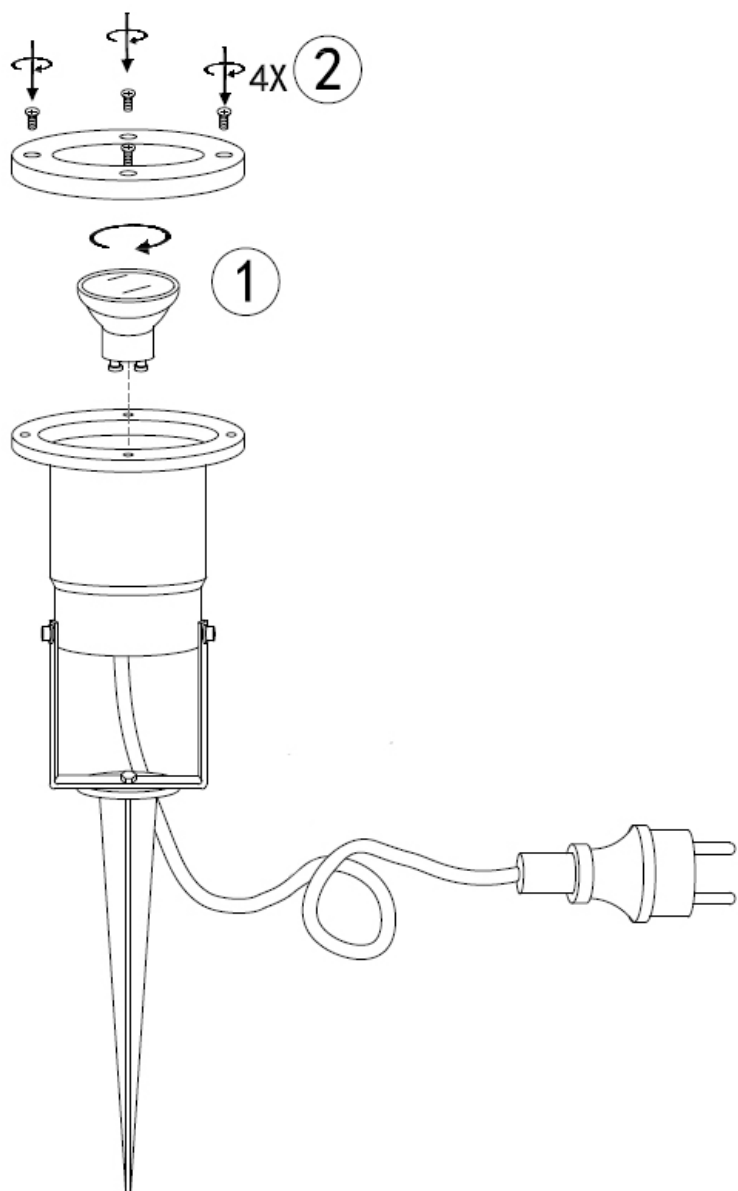
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,

1471 LØRENSKOG

2016-11-28

© Jula AB

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Belysningen får inte modifieras.
- Nätpänningsmatningen ska vara skyddad med en jordfelsbrytare.
- Använd inte belysningen om nätkabeln eller stickkontakten är skadad på något sätt. Av säkerhetsskäl får nätkabeln endast bytas ut eller repareras av en auktoriserad serviceverkstad.
- Försök inte att reparera spotlighten på egen hand om den skadas på något sätt. Kontakta auktoriserade serviceverkstad.
- Använd aldrig produkten om skyddslocket är trasigt på något sätt. Byt ut skyddslocket snarast.
- Bryt strömförsörjningen före montering, demontering eller andra ingrepp.
- Använd aldrig lampor med högre effekt än som anges i tekniska data.
- Bryt strömförsörjningen och låt lampan svalna före byte.
- Titta inte rakt mot ljuskällan

OBS!

- Lampan blir mycket het under användning. Stäng av belysningen och låt spotlighten svalna innan du tar i den.

VARNING!

- Belysta föremål och ytor får inte vara närmare lampan än 50 cm.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Märkeffekt	Max. 35 W
Skyddsklass	I
Kapslingsklass	IP44
Sockel	GU10
Strömkabel	3 m

MONTERING

BILD 1

1. Lampan har en så kallad bajonettfattning och monteras genom att vridas en del av ett varv enligt bilden.
2. Montera det övre locket genom att skruva i de fyra skruvarna enligt bilden. Använd ett passande verktyg så att inte skruvskallens krysspår skadas.
3. Lägg ut anslutningskabeln. Se till att den placeras så att ingen kan snubbla på den.
4. Placera stickkontakten (anslut den inte ännu) vid eluttaget som armaturen ska anslutas till.
5. För placering på marken, montera armaturen på det medföljande jordspettet. Tryck ned jordspettet i marken och se till att lampkabeln når förlängningskabeln.
6. Använd medföljande skruvar om armaturen ska monteras på en vägg eller ett plankdäck (t.ex. en altan).
7. Anslut stickkontakten till nätpänning.

UNDERHÅLL

Lampbyte

OBS!

Rör inte vid lampan med bara händer. Låt lampan svalna innan arbetet påbörjas.

1. Bryt strömförsörjningen.
2. Demontera den övre kåpan genom att lossa och skruva ur de fyra skruvarna enligt bilden. Använd ett passande verktyg så att inte skruvskallens krysspår skadas.
3. Lampan har en så kallad bajonettfattning och demonteras genom att vridas en del av ett varv enligt bilden.
4. Montera den nya lampan.
5. Montera den övre kåpan innan strömförsörjningen återställs.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Det må ikke foretas endringer på belysningen.
- Nettspenningstilførselen skal være beskyttet med en jordfeilbryter.
- Belysningen må ikke brukes hvis strømkabelen eller støpselet er skadet. Av sikkerhetsgrunner skal strømledningen kun skiftes ut eller repareres av et autorisert serviceverksted.
- Ikke forsøk å reparere spotlyset på egen hånd hvis det er skadet. Kontakt et autorisert serviceverksted.
- Bruk aldri produktet hvis beskyttelsesdekelet er ødelagt på noe vis. Bytt ut beskyttelsesdekelet snarest.
- Koble fra strømforsyningen før montering, demontering eller andre inngrep.
- Bruk aldri pærer med høyere effekt enn det som er angitt i tekniske data.
- Bryt strømforsyningen og la pæren kjølnes før du bytter den.
- Ikke se direkte inn i lyskilden.

MERK!

- Pæren blir svært varm under bruk. Slå av belysningen og la spotlyset kjølnes før du tar på det.

ADVARSEL!

- Belyste gjenstander og flater skal være minst 50 cm unna pæren.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Merkeeffekt	Maks. 35 W
Beskyttelsesklasse	I
Kapslingsklasse	IP44
Sokkel	GU10
Strømkabel	3 m

MONTERING

BILDE 1

1. Pæren har en såkalt bajonettfatning og monteres ved å dreies en del av en omdreining som vist på bildet.
2. Monter det øvre dekelet ved å skru i de fire skruene som vist på bildet. Bruk et egnet verktøy, slik at ikke sporene i skruhodet blir skadet.
3. Legg ut tilkoblingskabelen. Sørg for at den er plassert slik at ingen kan snuble i den.
4. Plasser støpselet ved stikkontakten som armaturen skal kobles til (men ikke koble den til riktig ennå).
5. Hvis lyskilden skal plasseres på bakken, monterer du armaturen på jordspydet som følger med. Trykk ned jordspydet i bakken, og pass på at lampeledningen når skjøteledningen.
6. Bruk skruene som følger med dersom armaturen skal monteres på en vegg eller et tredekke (f.eks. en altan).
7. Koble støpselet til et strømuttak.

VEDLIKEHOLD

Bytte av pære

MERK!

Ikke ta direkte på pæren med bare hender. La pæren kjølnes før du starter.

1. Bryt strømforsyningen.
2. Demonter det øvre dekelet ved å løsne og skru ut de fire skruene som vist på bildet. Bruk et egnet verktøy, slik at ikke sporene i skruhodet blir skadet.
3. Pæren har en såkalt bajonettfatning og demonteres ved å dreies en del av en omdreining som vist på bildet.
4. Sett i den nye pæren.
5. Sett det øvre dekelet på plass før du kobler til strømforsyningen.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie należy modyfikować oświetlenia.
- Instalacja elektryczna musi być zabezpieczona wyłącznikiem różnicowoprądowym.
- Nie używaj oświetlenia, jeśli przewód zasilający lub wtyk są w jakikolwiek sposób uszkodzone. W celu zachowania bezpieczeństwa przewód zasilający należy poddawać wymianie lub naprawie jedynie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie podejmuj samodzielnych prób naprawy uszkodzonego reflektora. Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Nigdy nie używaj produktu, jeśli obudowa ochronna jest w jakikolwiek sposób uszkodzona. Uszkodzoną obudowę ochronną należy niezwłocznie wymienić.
- Przed montażem, demontażem oraz innego rodzaju ingerencjami należy odłączyć zasilanie.
- Nigdy nie używaj żarówek o mocy wyższej niż podana w danych technicznych.
- Przed wymianą żarówki odłącz zasilanie i poczekaj aż żarówka ostygnie.
- Nie patrz prosto na źródło światła.

UWAGA!

- Podczas pracy żarówka mocno się nagrzewa. Zanim jej dotkniesz, wyłącz oświetlenie i poczekaj aż reflektor ostygnie.

OSTRZEŻENIE!

- Oświetlane obiekty i powierzchnie nie mogą znajdować się bliżej niż 50 cm od źródła światła.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Maksymalna moc żarówki	35 W
Stopień ochrony	I
Stopień ochrony obudowy	IP44
Gwint	GU10
Przewód zasilający	3 m

MONTAŻ

RYS. 1

1. Żarówka jest wyposażona w tzw. złącze bagnetowe i montuje się ją poprzez obrót tak, jak jest to pokazane na ilustracji.
2. Zamontuj górną osłonę poprzez wkręcenie czterech śrub zgodnie z ilustracją. Użyj odpowiednich narzędzi, aby nie uszkodzić wgłębień krzyżowych wkrętu.
3. Rozwiń przewód. Dopilnuj, by przewód został umieszczony w taki sposób, że nikt się o niego nie potknie.
4. Połóż wtyk (nie podłączając go jeszcze) w pobliżu gniazda sieciowego, do którego ma zostać podłączona oprawa.
5. Jeśli oświetlenie ma być umieszczone na ziemi, zamontuj oprawę na załączonym bagnecie uziemiającym. Wbij bagnet uziemiający w ziemię i upewnij się, że przewód urządzenia sięga przedłużacza.
6. Użyj dołączonych śrub, jeśli oprawa ma zostać zamontowana na ścianie lub podłodze (np. w altanie).
7. Włącz wtyk do zasilania.

KONSERWACJA

Wymiana żarówki

UWAGA!

Nie dotykaj żarówki gołymi rękami. Zanim rozpoczniesz pracę, poczekaj aż żarówka ostygnie.

1. Odłącz zasilanie.
2. Usuń górną osłonę, wykręcając cztery śruby zgodnie z ilustracją. Użyj odpowiednich narzędzi, aby nie uszkodzić wgłębień krzyżowych wkrętu.
3. Żarówka wyposażona jest w tzw. złącze bagnetowe i demontuje się ją poprzez częściowy obrót tak, jak jest to pokazane na ilustracji.
4. Zamontuj nową żarówkę.
5. Zanim ponownie podłączysz zasilanie, zamontuj górną osłonę.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not attempt to modify the light.
- The mains voltage must be protected by a residual current device.
- Do not use the light if the power cord or plug are damaged in any way. For safety reasons the power cord must only be replaced or repaired by an authorised service centre.
- Do not attempt to repair the spotlight yourself if it has been damaged in any way. Contact an authorised service centre.
- Never use the product if the protective cover is damaged. Replace the cover as soon as possible.
- Switch off the power supply before installation, dismantling, or any other interventions.
- Never use bulbs with a higher output than specified in the technical data.
- Disconnect the power supply and allow the bulb to cool before replacing.
- Do not look directly at the light source

NOTE:

- The bulb gets very hot when in use. Switch off the light and allow the spotlight to cool before touching it.

WARNING!

- Keep illuminated objects and surfaces at least 50 cm away from the bulb.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Rated output	Max 35 W
Safety class	I
Protection rating	IP44
Socket	GU10
Power cord	3 m

FITTING

FIG. 1

1. The bulb has a bayonet socket and is fitted by twisting it into place as shown in the diagram.
2. Fit the top cover by screwing in the four screws as shown in the diagram. Use a suitable tool to avoid damaging the crosshead screws.
3. Lay out the connection cord. Make sure to place it so that nobody can trip over it.
4. Place the plug (do not plug in yet) next to the power point to which the light is to be connected.
5. If the light source is to be put on the ground, fit the light on the supplied ground spike. Press the spike into the ground and make sure the cord reaches the extension cord.
6. Use the supplied screws if the light is to be installed on a wall or on decking (e.g. a terrace).
7. Plug the plug into the mains.

MAINTENANCE

Changing the bulb

NOTE:

Do not touch the bulb with your bare hands. Allow the bulb to cool before starting.

1. Disconnect the power supply.
2. Remove the top cover by unscrewing the four screws as shown in the diagram. Use a suitable tool to avoid damaging the crosshead screws.
3. The bulb has a bayonet socket and is removed by twisting it out as shown in the diagram.
4. Fit the new bulb.
5. Fit the top cover before reconnecting the power supply.